

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta.

**Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di 10 posti di vigile del fuoco (categoria B - posizione B2), nell'ambito dell'organico del personale professionista del corpo valdostano dei vigili del fuoco.**

#### Art. 1 *Posti a concorso*

1. I posti messi a concorso sono suddivisi per mestieri con la seguente ripartizione:
  - autista: 2
  - muratore: 1
  - elettricista: 1
  - carpentiere: 2
  - meccanico: 1
  - idraulico: 1
  - radiatoriparatore: 2
2. Gli aspiranti possono concorrere esclusivamente per uno dei mestieri di cui al precedente comma 1.
3. Un posto di autista, ai sensi dell'art. 45, comma 1 della legge regionale 37/2009, è riservato ai candidati che abbiano prestato servizio militare di leva o servizio civile nel Corpo valdostano dei vigili del fuoco, nel Corpo nazionale dei vigili del fuoco o nei corrispondenti Corpi o servizi delle Regioni a Statuto speciale e delle Province autonome.
4. Il posto riservato che non verrà ricoperto sarà conferito ad altro aspirante secondo l'ordine di graduatoria.

#### Art. 2 *Trattamento Economico*

1. Al posto predetto è attribuito il seguente trattamento economico:
  - stipendio iniziale tabellare di annui lordi 18.808,27 euro oltre all'indennità di bilinguismo, all'eventuale assegno per il nucleo familiare, alla tredicesima mensilità ed altre eventuali indennità da corrispondere secondo le norme in vigore per i dipendenti regionali, nonché le indennità particolari riconosciute al personale professionista del Corpo valdostano dei vigili del fuoco dalle venti disposizioni di legge.

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

**Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de dix sapeurs-pompiers (catégorie B, position B2), dans le cadre de l'organigramme des professionnels du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.**

#### Art. 1<sup>er</sup> *Postes à pourvoir*

1. Les postes à pourvoir sont répartis par métier, comme suit:
  - chauffeur: 2
  - maçon: 1
  - électricien: 1
  - charpentier: 2
  - mécanicien: 1
  - plombier: 1
  - réparateur radio: 2
2. Tout candidat peut participer au titre d'un seul des métiers visés à l'alinéa ci-dessus.
3. Aux termes du premier alinéa de l'art. 45 de la loi régionale n° 37/2009, un poste de chauffeur est réservé aux candidats ayant effectué le service militaire ou le service civil au sein du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers, du Corps national des sapeurs-pompiers ou des corps ou services correspondants des Régions à Statut spécial et des Provinces autonomes.
4. Si le poste réservé demeure vacant, il est pourvu suivant l'ordre de la liste d'aptitude.

#### Art. 2 *Traitement*

1. Le traitement brut annuel dû au titre des postes en question est le suivant:
  - salaire fixe de 18 808,27 €, plus la prime de bilinguisme, les allocations familiales éventuelles, le treizième mois, toute autre indemnité à attribuer selon les normes en vigueur pour les personnels de l'Administration régionale, ainsi que les indemnités particulières reconnues aux professionnels du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers par les dispositions législatives en vigueur.

2. Tutti i predetti emolumenti sono soggetti alle ritenute di legge previdenziali, assistenziali ed erariali.

Art. 3  
*Requisiti di ammissione*

1. Per la partecipazione al concorso è richiesto il possesso del titolo finale di studio di istruzione secondaria di primo grado (licenza media).

Per il mestiere di autista, i candidati devono, inoltre, essere in possesso della patente civile non inferiore alla categoria "C" o corrispondenti patenti militari o ministeriali.

2. Qualsiasi titolo di studio superiore è assorbente rispetto a quello richiesto per l'ammissione al concorso.

3. I candidati devono, inoltre, possedere i seguenti requisiti:

- a) essere cittadini italiani;
- b) avere un'età non inferiore agli anni diciotto e non superiore agli anni trentadue, con esclusione di qualsiasi elevazione alla data del 9 agosto 2012. Il limite massimo di età si applica anche a coloro che sono titolari di un posto nell'organico di una pubblica amministrazione. Per il personale volontario operativo o istruttore del Corpo valdostano dei vigili del fuoco il limite massimo di età è elevato ad anni trentotto, con esclusione di qualsiasi elevazione;
- c) avere una statura non inferiore a metri 1,65;
- d) essere in piena ed incondizionata idoneità psicofisica allo svolgimento delle mansioni previste per i servizi antincendi. Tale requisito è accertato secondo le modalità previste dagli artt. 9 e 10 del bando. Sono causa di non idoneità per l'assunzione le patologie previste nell'allegato A) del bando;
- e) essere in posizione regolare nei riguardi degli obblighi di leva (solo per i cittadini soggetti a tale obbligo: candidati di sesso maschile nati entro il 31 dicembre 1985);
- f) godere dei diritti politici;
- g) non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo le leggi vigenti, la costituzione di un rapporto di impiego con una pubblica amministrazione;
- h) non essere stati destituiti o dispensati ovvero licenziati da precedente impiego presso pubbliche amministrazioni;
- i) conoscere la lingua francese.

2. Tous les émoluments précités sont soumis aux retenues légales pour les assurances sociales et le fisc.

Art. 3  
*Conditions d'admission*

1. Peuvent faire acte de candidature les personnes titulaires d'un diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne).

Pour le poste de chauffeur, les candidats doivent justifier d'un permis de conduire civil du type C au moins, ou d'un permis de conduire militaire ou ministériel équivalent.

2. La possession de tout titre supérieur au titre requis suppose la possession de ce dernier.

3. Pour être admis au concours, tout candidat doit réunir les conditions ci-après :

- a) Être citoyen italien;
- b) Être âgé de dix-huit ans au moins et de trente-deux au plus, toute possibilité d'élévation du plafond d'âge à la date du 9 août 2012 étant exclue. La limite d'âge supérieure s'applique également aux personnes titulaires d'un emploi dans une administration publique. Pour les personnels opérationnels ou instructeurs des volontaires du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers, la limite d'âge susdite est élevée à trente-huit ans, toute autre possibilité d'élévation dudit plafond d'âge étant exclue;
- c) Avoir une taille d'1,65 m au moins;
- d) Remplir les conditions psychologiques et physiques requises pour les services d'incendie, attestées suivant les modalités visées aux art. 9 et 10 du présent avis. Les maladies indiquées à l'annexe A) du présent avis entraînent la non-aptitude du candidat aux fins du recrutement;
- e) Être en position régulière vis-à-vis des obligations du service militaire (uniquement pour les citoyens soumis à ces obligations, à savoir les candidats de sexe masculin nés au plus tard le 31 décembre 1985);
- f) Jouir de ses droits politiques;
- g) Ne pas avoir subi de condamnation pénale ni avoir fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant l'accès aux emplois publics;
- h) Ne jamais avoir été destitué(e), ni révoqué(e), ni licencié(e) sans préavis d'un emploi public.
- i) Connaître le français;

4. Tutti i requisiti, ad eccezione del requisito di cui al precedente comma 3, lett. d), devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di partecipazione al concorso e mantenuti, salvo il requisito relativo all'età, sino all'immissione in servizio. Scaduto tale termine, non è ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda stessa.

Art. 4

*Titoli di studio conseguiti all'estero*

1. I candidati, in possesso di un titolo di studio conseguito all'estero, pena la non ammissione al concorso, devono dichiarare all'atto della presentazione dell'istanza di partecipazione al concorso:

- a) di aver ottenuto la dichiarazione di equipollenza del titolo di studio straniero a quello italiano o di aver avviato l'iter procedurale per l'equipollenza del titolo di studio c/o l'Ufficio riconoscimento titoli di studio della Sovrintendenza agli Studi – Piazza Albert Deffeyes, 1 – AOSTA (per i residenti in Valle d'Aosta, per i non residenti presso i competenti uffici provinciali o regionali);

oppure

- b) ai sensi dell'art. 38 del D.Lgs. 165/2001, di aver avviato l'iter procedurale di equivalenza del titolo di studio inoltrando la relativa richiesta al Dipartimento della funzione pubblica. È disponibile sul sito istituzionale della Regione ([www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi/normativa\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi/normativa_i.asp)) il modulo di richiesta dell'equivalenza del titolo di studio.
2. I candidati, all'atto dell'assunzione, devono dichiarare di aver ottenuto i provvedimenti di equipollenza o equivalenza indicando gli elementi indispensabili per il reperimento delle informazioni.

Art. 5

*Dichiarazioni da formulare nella domanda*

1. Gli aspiranti devono dichiarare sotto la propria personale responsabilità, ai sensi dell'art. 30 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19, e consapevoli delle sanzioni penali previste dall'art. 39, comma 1, della citata legge, nonché dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 per le ipotesi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci:
- a) cognome, nome, data e luogo di nascita, codice fiscale, residenza;
- b) l'indicazione del concorso a cui intendono partecipare;
- c) il mestiere per il quale intendono concorrere;

4. Les conditions susmentionnées doivent être remplies à l'expiration du délai de présentation des dossiers de candidature, exception faite de la condition visée à la lettre d) du troisième alinéa du présent article, et maintenues jusqu'à la date d'entrée en service, sauf pour ce qui est de l'âge. Passé le délai susmentionné, la présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise.

Art. 4

*Titres d'études obtenus à l'étranger*

1. Les candidats qui ont obtenu leur titre d'études à l'étranger doivent déclarer, au moment de la présentation de l'acte de candidature, sous peine de non-admission au concours:

- a) Avoir obtenu la déclaration d'équivalence du titre d'études obtenu à l'étranger au titre d'études italien requis ou avoir présenté une demande d'équivalence du titre en question au bureau chargé de la reconnaissance des titres d'études de la Surintendance des écoles (1, place Albert Deffeyes - AOSTE), s'ils résident en Vallée d'Aoste, et au bureau provincial ou régional compétent, s'ils résident dans une autre Région;

ou

- b) Au sens de l'art. 38 du décret législatif n° 165/2001, avoir présenté une demande d'équivalence du titre en question au Département de la fonction publique, le modèle étant disponible sur le site institutionnel de la Région ([www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi/normativa\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi/normativa_i.asp)).
2. Lors du recrutement, les candidats doivent déclarer être en possession du certificat d'équivalence et indiquer les éléments indispensables pour l'accès aux informations y afférentes.

Art. 5

*Acte de candidature*

1. Aux termes des dispositions de l'art. 30 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007, tout candidat, averti des sanctions pénales prévues par le premier alinéa de l'art. 39 de ladite loi, ainsi que par l'art. 76 du DPR n° 445/2000, en cas de falsification d'actes ou de déclarations mensongères, doit indiquer, par une déclaration sur l'honneur:
- a) Ses nom, prénom(s), date et lieu de naissance, code fiscal et lieu de résidence;
- b) Le concours auquel il entend participer;
- c) Le métier au titre duquel il entend participer au concours;

- |   |   |
|---|---|
| <p>d) il possesso della cittadinanza italiana;</p> <p>e) avere una statura non inferiore a metri 1,65;</p> <p>f) esclusivamente per il mestiere di autista, il possesso della patente civile non inferiore alla categoria "C" o corrispondenti patenti militari o ministeriali;</p> <p>g) esclusivamente per coloro che hanno un'età superiore agli anni trentadue, di far parte del personale volontario operativo o istruttore del Corpo valdostano dei vigili del fuoco;</p> <p>h) il Comune ove sono iscritti nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;</p> <p>i) di non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo le leggi vigenti, la costituzione di un rapporto di impiego con una pubblica amministrazione e di non essere stato destituito o dispensato ovvero licenziato da precedente impiego presso pubbliche amministrazioni;</p> <p>j) il titolo di studio richiesto per l'ammissione al concorso, specificando l'Istituzione scolastica/l'Università ed il Comune presso il quale è stato conseguito, l'anno scolastico/l'anno accademico e la relativa valutazione;</p> <p>k) l'essere in posizione regolare nei riguardi dell'obbligo di leva (solo per i cittadini soggetti a tale obbligo: candidati di sesso maschile nati entro il 31 dicembre 1985);</p> <p>l) i titoli che danno luogo a punteggio, di cui al successivo art. 14, specificando tutte le informazioni indispensabili alla relativa valutazione.</p> <p>m) i titoli che danno luogo a preferenza, di cui al successivo art. 15;</p> <p>n) la lingua, italiana o francese, in cui intendono sostenere le prove d'esame, di cui al successivo art. 12;</p> <p>o) l'eventuale richiesta di esonero dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana, di cui al successivo art. 11, commi 4 e 5;</p> <p>2. Il candidato deve, altresì, indicare il domicilio presso il quale devono ad ogni effetto essere indirizzate le comunicazioni relative al concorso, se differente dalla residenza.</p> | <p>d) Qu'il est citoyen italien ;</p> <p>e) Qu'il a une taille d'1,65 m au moins ;</p> <p>f) (Uniquement pour les candidats aux postes de chauffeur) qu'il est titulaire d'un permis de conduire du type C au moins, ou d'un permis de conduire militaire ou ministériel équivalent ;</p> <p>g) (Uniquement pour les candidats âgés de plus de trente-deux ans) qu'il fait partie des personnels opérationnels ou des personnels instructeurs des volontaires du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers ;</p> <p>h) La commune sur les listes électorales de laquelle il est inscrit ou bien les motifs de sa non-inscription sur les listes électorales ou de sa radiation desdites listes ;</p> <p>i) Qu'il n'a pas subi de condamnation pénale ni fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant l'accès aux emplois publics, aux termes des lois en vigueur, et qu'il n'a jamais été destitué, ni révoqué, ni licencié d'un emploi public ;</p> <p>j) Qu'il justifie du titre d'études requis pour l'admission au concours, en précisant l'institution scolaire/université et la commune où il a obtenu ledit titre, l'année scolaire/académique d'obtention et l'appréciation y afférente ;</p> <p>k) Qu'il est en position régulière vis-à-vis des obligations du service militaire (uniquement pour les citoyens soumis à ces obligations, à savoir les candidats de sexe masculin nés au plus tard le 31 décembre 1985) ;</p> <p>l) Les titres lui attribuant des points et toutes les informations utiles aux fins de l'évaluation de ceux-ci (voir art. 14 du présent avis) ;</p> <p>m) Les titres lui attribuant un droit de préférence (voir art. 15 du présent avis) ;</p> <p>n) La langue (italien ou français) qu'il souhaite utiliser lors des épreuves du concours visées à l'art. 12 du présent avis ;</p> <p>o) S'il demande à être dispensé de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien, au sens des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 11 du présent avis.</p> <p>2. Le candidat doit par ailleurs indiquer le domicile où toute communication relative au concours doit lui être envoyée, au cas où celui-ci ne serait pas sa résidence officielle.</p> |
|---|---|

3. La domanda di ammissione al concorso vale a tutti gli effetti quale dichiarazione sostitutiva di certificazione (autocertificazione) e deve essere sottoscritta dal candidato.
4. Le dichiarazioni in merito al possesso dei requisiti di cui al comma 1 non possono essere sostituite da certificazioni qualora trattasi di informazioni in possesso di pubbliche amministrazioni o gestori di pubblici servizi.

Art. 6

*Domanda e termine di presentazione*

1. La domanda di ammissione, sottoscritta dal concorrente:
  - a) deve essere redatta compilando il modulo che viene allegato al bando di concorso o, comunque, seguendone lo schema proposto riportando tutte le indicazioni che, secondo le norme vigenti, il candidato è tenuto a fornire. Il modulo è, altresì, disponibile sul sito istituzionale della Regione: [www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi);
  - b) deve pervenire all'Ufficio Concorsi del Dipartimento personale e organizzazione - Struttura organizzativa concorsi e incentivazione - Loc. Grand Chemin, n. 20 - SAINT-CHRISTOPHE, entro il giorno 9 agosto 2012; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo:
    - I. se presentata a mano deve pervenire entro le ore 14:00 del giorno di scadenza; la data di acquisizione delle istanze è stabilita e comprovata dalla data indicata nella ricevuta sottoscritta dal personale dell'Ufficio concorsi addetto al ricevimento;
    - II. se inoltrata a mezzo raccomandata, raccomandata con avviso di ricevimento, assicurata con avviso di ricevimento e posta celere con avviso di ricevimento, ai fini dell'ammissione, fa fede il timbro a data dell'Ufficio postale accettante;
    - III. se inoltrata con modalità differenti dai precedenti punti I e II, la data di acquisizione delle istanze è stabilita e comprovata dal timbro a data apposto a cura del protocollo dell'Ufficio concorsi.

Art. 7

*Esclusioni dal concorso*

1. L'esclusione dal concorso è prevista nei seguenti casi:
  - a) omissione, nella domanda di partecipazione al concorso, della sottoscrizione o delle dichiarazioni prescritte dal precedente art. 5, comma 1, lett. a), b), c),

3. L'acte de candidature vaut de plein droit déclaration tenant lieu de certificat (auto-déclaration) et doit être signé par le candidat.
4. Les déclarations relatives aux conditions visées au premier alinéa du présent article ne peuvent être remplacées par des certificats lorsque les administrations publiques ou les gestionnaires de services publics disposent déjà des informations y afférentes.

Art. 6

*Délai de présentation des dossiers de candidature*

1. L'acte de candidature, signé par le candidat:
  - a) Doit être rédigé suivant le modèle de formulaire annexé au présent avis ou en remplissant directement ledit formulaire et doit porter toutes les indications que le candidat est tenu de fournir aux termes des dispositions en vigueur. Le modèle susdit est publié au Bulletin officiel et disponible sur le site institutionnel de la Région [www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi);
  - b) Doit parvenir au Bureau des concours de la structure « Concours et primes » du Département du personnel et de l'organisation, situé à SAINT-CHRISTOPHE – 20, Grand-Chemin – au plus tard le 9 août 2012; au cas où le jour en question serait férié, la date limite est reportée au premier jour ouvrable suivant:
    - I. Au cas où il serait remis en mains propres, l'acte de candidature doit parvenir au plus tard à 14h du jour d'expiration du délai de dépôt. La date de dépôt dudit acte de candidature est attestée par la date indiquée dans le reçu signé par le personnel du Bureau des concours chargé de la réception;
    - II. Pour les dossiers envoyés par la voie postale en recommandé, avec ou sans accusé de réception, en valeur déclarée avec avis de réception ou par courrier rapide avec accusé de réception, le cachet du bureau postal expéditeur fait foi aux fins de l'admission au concours;
    - III. Pour les dossiers envoyés par des modalités autres que celles visées aux points I et II ci-dessus, la date de présentation du dossier est attestée par le cachet apposé par les responsables de l'enregistrement du Bureau des concours.

Art. 7

*Exclusion du concours*

1. L'exclusion du concours est prononcée dans les cas suivants:
  - a) Omission, dans l'acte de candidature, de la signature ou des déclarations prévues par les lettres a), b), c), f), g), i) et j) du premier alinéa de l'art. 5 du présent avis;

f), g), i), j);

- b) domanda di partecipazione al concorso pervenuta fuori termine;
  - c) carenza di uno solo dei requisiti prescritti, generali o speciali.
2. Negli altri casi il dirigente della struttura competente in materia di concorsi fissa al candidato il termine di dieci giorni decorrenti dalla data di spedizione della comunicazione per il completamento o la regolarizzazione della domanda.

Art. 8

*Modalità di svolgimento della procedura*

1. Il reclutamento del personale avviene mediante l'espletamento delle seguenti fasi:
- a) test psico-attitudinali;
  - b) accertamenti sanitari preliminari;
  - c) accertamento linguistico;
  - d) prove d'esame;
  - e) accertamenti sanitari e attitudinali;
  - f) corso di formazione.

Art. 9

*Test psico-attitudinali*

1. Per i candidati, non esclusi dal concorso ai sensi del precedente art. 7 del bando, l'ammissione alle prove concorsuali è subordinata al superamento di test psico-attitudinali tendenti ad accertare la propensione allo svolgimento delle mansioni di vigile del fuoco professionista.
2. Il giudizio di idoneità o non idoneità è definitivo e comporta, in caso di non idoneità, la decadenza dal concorso.

Art. 10

*Accertamenti sanitari preliminari*

1. I candidati idonei ai test psico-attitudinali devono presentarsi presso gli ambulatori dei Medici di Sanità Pubblica per essere sottoposti a visita al fine del rilascio del "Certificato di idoneità allo svolgimento del servizio di vigile del fuoco professionista", già in possesso dell'esito dei sotto riportati accertamenti, effettuati presso strutture pubbliche ed in data non anteriore a tre mesi:
- Emocromocitometrico più formula
  - Creatininemia

b) Dépôt du dossier de candidature après l'expiration du délai fixé;

c) Inexistence de l'une des conditions générales ou spéciales requises.

2. Dans les autres cas, le dirigeant de la structure compétente en matière de concours donne au candidat la possibilité de régulariser son acte de candidature dans un délai de dix jours à compter de la date d'expédition de la communication y afférente.

Art. 8

*Modalités de déroulement de la procédure de recrutement*

1. Le recrutement des personnels en cause est effectué suivant les phases ci-après :
- a) Tests d'aptitude et tests psychologiques ;
  - b) Contrôles médicaux préalables ;
  - c) Épreuve préliminaire de français ou d'italien ;
  - d) Épreuves du concours ;
  - e) Contrôles médicaux et tests d'aptitude ;
  - f) Cours de formation.

Art. 9

*Tests d'aptitude et tests psychologiques*

1. Aux fins de l'admission aux épreuves du concours, les candidats non exclus au sens de l'art. 7 du présent avis doivent passer des tests d'aptitude et des tests psychologiques visant à apprécier leur aptitude aux fonctions de sapeur-pompier professionnel.
2. L'avis d'aptitude ou d'inaptitude est définitif et comporte, en cas d'inaptitude, l'exclusion du concours.

Art. 10

*Contrôles médicaux préalables*

1. Les candidats ayant réussi les tests d'aptitude et les tests psychologiques doivent se présenter dans le cabinet d'un médecin de santé publique pour y subir la visite nécessaire aux fins de l'obtention du certificat d'aptitude à l'exercice des fonctions de sapeur-pompier professionnel déjà munis des résultats des analyses indiquées ci-après, qui doivent avoir été effectuées dans une structure publique et dater de trois mois au plus :
- Hémogramme complet
  - Créatinémie



- Glicemia
  - ECG a riposo
2. In fase di visita per il rilascio del “Certificato di idoneità allo svolgimento del servizio di vigile del fuoco professionista” gli interessati sono sottoposti a:
- controllo statura non inferiore a m. 1,65;
  - acutezza visiva: visus naturale non inferiore a 18/10 complessivi, con non meno di 8/10 nell'occhio che vede meno; non è ammessa la correzione con lenti.
3. Il costo della certificazione e degli accertamenti sanitari sono a carico degli interessati.
4. I candidati devono consegnare il certificato di cui al precedente comma 2 all'Ufficio concorsi del Dipartimento personale e organizzazione - Struttura concorsi e incentivazione, entro il termine che verrà loro comunicato tramite lettera raccomandata o telegramma, pena la non ammissione alle prove concorsuali e conseguentemente alla decadenza dal concorso.
5. Il giudizio di idoneità o non idoneità è definitivo e comporta, in caso di non idoneità, la non ammissione alle prove concorsuali di cui ai successivi articoli 11 e 12 e la decadenza dal concorso.

Art. 11

*Prova di accertamento linguistico*

1. I candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso per lo svolgimento delle prove d'esame di cui al successivo art. 12, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera quotidiana e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.
2. La tipologia della prova è pubblicata sul II supplemento ordinario del Bollettino ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. 23 del 28 maggio 2002, nonché visionabile sul sito istituzionale della Regione - sezione concorsi. Le guide per il candidato utili alla preparazione delle prove sono state pubblicate sui supplementi I e II del Bollettino ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. 49 del 12 novembre 2002; le stesse sono inoltre in consultazione presso le biblioteche della Valle d'Aosta e visionabili sul sito istituzionale della Regione - sezione concorsi.
3. Coloro che non riportano una votazione di almeno 6/10 in ogni prova, scritta e orale, non sono ammessi alle pro-

- Glycémie
  - Électrocardiogramme de repos
2. Lors de la visite pour l'obtention du certificat d'aptitude à l'exercice des fonctions de sapeur-pompier professionnel, les intéressés doivent subir un contrôle visant à attester qu'ils remplissent les conditions suivantes :
- taille d'1,65 m au moins ;
  - acuité visuelle de 18/10 pour les deux yeux, avec 8/10 au moins à l'œil le moins bon, les verres correcteurs n'étant pas admis.
3. Le coût du certificat et des analyses médicales susdites est à la charge des candidats.
4. Les candidats qui ne remettent pas le certificat visé au deuxième alinéa du présent article au Bureau des concours de la structure «Concours et primes» du Département du personnel et de l'organisation dans le délai qui leur est communiqué par lettre recommandée ou par télégramme ne sont pas admis aux épreuves du concours et sont exclus de ce dernier.
5. L'avis d'aptitude ou d'inaptitude est définitif et comporte, en cas d'inaptitude, la non-admission aux épreuves du concours visées aux art. 11 ou 12 du présent avis et l'exclusion du concours.

Art. 11

*Épreuve préliminaire*

1. Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine quotidien et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours prévues par l'art. 12 du présent avis, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.
2. Les caractéristiques de l'épreuve sont publiées au 2<sup>e</sup> supplément ordinaire du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 23 du 28 mai 2002 et sur le site institutionnel de la Région, dans la section réservée au concours. Les guides pour le candidat, utiles aux fins de la préparation des épreuves, sont publiés aux 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> suppléments du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 49 du 12 novembre 2002 et peuvent être consultés auprès des bibliothèques de la Vallée d'Aoste et sur le site institutionnel de la Région, dans la section réservée au concours.
3. Les candidats qui n'obtiennent pas une note d'au moins 6/10 à l'épreuve écrite et à l'épreuve orale ne sont pas

- ve d'esame di cui al successivo art. 12.
4. Possono essere esonerati dall'accertamento linguistico:
- a) coloro che hanno conseguito il diploma di licenza media presso una scuola della Valle d'Aosta a partire dall'anno scolastico 1996/97 (vedasi lett. N, punto 1 del modulo d'iscrizione);
  - b) (esclusivamente per l'accertamento della conoscenza della lingua francese) coloro che hanno conseguito il diploma di maturità in una scuola della Valle d'Aosta a partire dall'anno scolastico 1998/99, qualora la sezione riservata all'attestazione della piena conoscenza della lingua francese riporti la relativa votazione (vedasi lett. N, punto 2 del modulo d'iscrizione);
  - c) i candidati che hanno superato la prova in concorsi, selezioni o procedure non concorsuali per la "categoria B – posizione economica B2/B3 – o superiore" nei quattro anni precedenti la data di scadenza del bando (9 agosto 2012), presso l'Amministrazione regionale o altro ente facente parte del comparto unico regionale (vedasi lett. N, punto 3 del modulo d'iscrizione);
  - d) i candidati che hanno superato la prova in concorsi, selezioni o procedure non concorsuali per la "categoria B – posizione economica B2/B3 – o superiore" presso l'Amministrazione regionale o altro ente facente parte del comparto unico regionale e che hanno frequentato, nel periodo di validità dell'accertamento stesso, il corso di aggiornamento linguistico previsto dall'art. 7, comma 7, del regolamento regionale 6/1996 e s.m.i., ed in possesso della relativa certificazione (vedasi lett. N, punto 4 del modulo d'iscrizione);
  - e) il personale dell'Amministrazione regionale o di altro ente facente parte del comparto unico regionale assunto a tempo indeterminato che abbia già superato l'accertamento per la "categoria B – posizione economica B2/B3 – o superiore" presso l'Amministrazione regionale o altro ente facente parte del comparto unico regionale (vedasi lett. N, punto 5 del modulo d'iscrizione).
5. Al fine di ottenere l'esonero dalla prova di accertamento linguistico il candidato è tenuto a richiederlo nella domanda di partecipazione al concorso; in caso contrario il candidato deve risostenere la prova.
- admis aux épreuves indiquées à l'art. 12 du présent avis.
4. Peuvent être dispensés de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien :
- a) Les candidats ayant obtenu leur diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne) dans une école de la Vallée d'Aoste à l'issue de l'année scolaire 1996/1997 ou à l'issue de l'une des années scolaires suivantes (voir la lettre N - point 1 du modèle d'acte de candidature);
  - b) (Uniquement pour ce qui est de l'épreuve préliminaire de français) Les candidats ayant obtenu un diplôme de maturité dans une école de la Vallée d'Aoste à l'issue de l'année scolaire 1998/1999 ou à l'issue de l'une des années scolaires suivantes, si la section réservée à l'attestation de la connaissance du français indique l'appréciation y afférente (voir la lettre N - point 2 du modèle d'acte de candidature);
  - c) Les candidats ayant réussi ladite épreuve lors de concours ou de sélections lancés par l'Administration régionale ou par un autre organisme du statut unique régional ou dans le cadre d'une procédure de recrutement sans concours pour des emplois relevant de la catégorie B (position B2 ou B3) ou d'une catégorie supérieure au cours des quatre années qui précèdent la date d'expiration du dépôt des dossiers de candidature, à savoir le 9 août 2012 (voir la lettre N - point 3 du modèle d'acte de candidature);
  - d) Les candidats qui ont réussi ladite épreuve lors de concours ou de sélections lancés par l'Administration régionale ou par un autre organisme du statut unique régional ou dans le cadre d'une procédure de recrutement sans concours pour des emplois relevant de la catégorie B (position B2 ou B3) ou d'une catégorie supérieure, ont fréquenté, pendant la période de validité de l'évaluation, un cours de recyclage linguistique au sens du septième alinéa de l'art. 7 du règlement régional n° 6/1996 modifié et complété et ont obtenu le certificat y afférent (voir la lettre N - point 4 du modèle d'acte de candidature);
  - e) Les personnels de l'Administration régionale ou d'un autre organisme du statut unique régional recrutés sous contrat à durée indéterminée qui ont réussi ladite épreuve au titre de la catégorie B (position B2 ou B3) ou d'une catégorie supérieure dans le cadre de l'Administration régionale ou d'un autre organisme du statut unique régional (voir la lettre N - point 5 du modèle d'acte de candidature);
5. Pour être dispensés de l'épreuve préliminaire, les candidats sont tenus d'en faire la requête dans leur acte de candidature; à défaut de requête, ils seront tenus de passer ladite épreuve.



6. L'accertamento può, comunque, essere ripetuto su richiesta del candidato; qualora la valutazione del nuovo accertamento sia negativa o inferiore alla precedente, quest'ultima conserva la propria validità.
7. L'accertamento linguistico conseguito con esito positivo, presso l'Amministrazione regionale o altro ente facente parte del comparto unico regionale, successivamente alla data di scadenza del termine ultimo per la presentazione della domanda di partecipazione al concorso (9 agosto 2012), deve essere comunicato dal candidato all'Ufficio concorsi entro il giorno antecedente l'effettuazione dell'accertamento stesso, al fine di poter beneficiare dell'esonero, in caso contrario, il candidato deve risostenere la prova. Il candidato è tenuto a specificare l'ente del comparto unico regionale e il relativo concorso, selezione o procedura non concorsuale nel quale ha superato la prova di accertamento della lingua, il giorno, mese ed anno in cui l'ha superata e la votazione riportata.
8. L'accertamento linguistico, conseguito con esito positivo, conserva una validità di 4 anni per i concorsi e le selezioni banditi da qualsiasi ente facente parte del comparto unico regionale e per le procedure non concorsuali indette dagli enti stessi; lo stesso acquisisce validità permanente:
  - a condizione che il candidato frequenti corsi di aggiornamento linguistico, con periodicità quadriennale e di una durata minima di venti ore (art. 7, comma 7 del regolamento regionale 6/1996 e s.m.i.);
  - qualora venga instaurato un rapporto di lavoro a tempo indeterminato presso un ente del comparto unico regionale.

Art. 12  
*Prove d'esame*

1. L'esame di concorso comprende le seguenti prove:
  - a) una prova scritta, consistente in un questionario con risposta a scelta multipla, sulle seguenti materie (vedasi programma d'esame di cui all'allegato B):
    - sostanze combustibili e infiammabili e principi di estinzione;
    - antinfortunistica;
    - principi fondamentali dell'aritmetica e della geometria (programma delle scuole medie inferiori);
    - principi fondamentali della fisica e della chimica (programma delle scuole medie inferiori).

6. En tout état de cause, à la demande du candidat, il peut être procédé à une nouvelle vérification; au cas où l'évaluation obtenue lors de la nouvelle épreuve serait insuffisante ou inférieure à la précédente, c'est cette dernière qui reste valable.
7. Les candidats ayant réussi une épreuve préliminaire aux fins du recrutement dans l'Administration régionale ou d'un autre organisme du statut unique régional après la date d'expiration du délai de présentation des dossiers de candidature (9 août 2012) doivent le communiquer au plus tard le jour qui précède ladite épreuve au Bureau des concours afin d'être dispensés de celle-ci; à défaut de communication, ils devront passer ladite épreuve. À cet effet, les candidats sont tenus de préciser dans le cadre de quelle sélection, de quel concours ou de quelle procédure ils ont réussi ladite épreuve préliminaire et d'indiquer l'organisme concerné (dont les personnels doivent relever du statut unique régional), le jour, le mois, l'année et l'évaluation y afférents.
8. L'évaluation satisfaisante obtenue à l'issue de la vérification est valable pendant 4 ans pour les concours et les sélections lancés par les organismes du statut unique régional, ainsi que pour les recrutements sans concours effectués par ces derniers. L'évaluation est définitivement acquise dans les cas suivants:
  - lorsque le candidat fréquente, tous les quatre ans, des cours de recyclage linguistique d'une durée d'au moins vingt heures, aux termes du septième alinéa de l'art. 7 du règlement régional n° 6/1996, modifié et complété;
  - lorsque le candidat est recruté sous contrat à durée indéterminée auprès d'un organisme du statut unique régional.

Art. 12  
*Épreuves du concours*

1. Le concours comprend les épreuves suivantes:
  - a) Une épreuve écrite consistant en un questionnaire à choix multiple, portant sur les matières ci-après (voir le programme visé à l'annexe B du présent avis):
    - substances combustibles et inflammables et principes d'extinction;
    - prévention des accidents;
    - principes fondamentaux d'arithmétique et de géométrie (voir le programme de l'école secondaire du premier degré);
    - principes fondamentaux de physique et de chimie (voir le programme de l'école secondaire du premier degré);

- b) prova vertigini che non dà luogo a punteggio. L'inedoneità costituisce sbarramento alla prova motorio-attitudinale (vedasi modalità di svolgimento di cui all'allegato C).
- c) prova motorio-attitudinale suddivisa in tre moduli:
- modulo 1: trazioni alla sbarra;
  - modulo 2: circuito motorio;
  - modulo 3: prova natatoria;  
(vedasi modalità di svolgimento e valutazione di cui all'allegato D).
- N.B.: I candidati, il giorno dell'effettuazione della prova, pena la decadenza dal concorso, devono presentarsi muniti di un certificato di idoneità all'attività agonistica per il cui rilascio sia stato effettuato l'elettrocardiogramma sotto sforzo e la spirometria. Il certificato deve essere in corso di validità.
- d) prova di mestiere consistente nello svolgimento di un esperimento pratico, a seconda della specialità di mestiere per il quale il candidato concorre, con il quale il candidato dovrà dare dimostrazione del corretto uso dei mezzi, attrezzi, macchine, arredi e sostanze (durante la prova possono essere formulate al candidato domande attinenti il mestiere prescelto).
- e) prova orale vertente sulle materie previste per la prova scritta nonché sullo Statuto della Regione Autonoma Valle d'Aosta.
2. Una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

#### Art. 13

##### Informazioni inerenti alle prove d'esame

1. Il diario e il luogo delle prove (artt. 11 e 12), stabilite dalla Commissione esaminatrice, sono affissi all'Albo notiziario dell'Amministrazione regionale, pubblicati sul sito istituzionale della Regione: [www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e comunicati ai candidati ammessi non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.
2. L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatte indicazioni del recapito da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa

- b) Un test de vertige, qui ne donne aucun point. L'inaptitude entraîne la non-admission au test de motricité et d'aptitude (voir les modalités de déroulement y afférentes visées à l'annexe C du présent avis);
- c) Un test de motricité et d'aptitude, réparti en trois modules:
- module 1 : traction à la barre fixe;
  - module 2 : parcours de motricité;
  - module 3 : épreuve de natation;  
(voir les modalités de déroulement et d'évaluation y afférentes visées à l'annexe D du présent avis).

N.B. : sous peine d'exclusion du concours, les candidats doivent se présenter au test susdit munis d'un certificat en cours de validité qui leur a été délivré après un électrocardiogramme d'effort et une spirométrie et qui atteste leur aptitude à participer à des compétitions sportives.

- d) Une épreuve pratique consistant dans l'exécution d'une tâche qui varie en fonction du métier au titre duquel le candidat participe au concours et lors de laquelle celui-ci doit prouver savoir utiliser correctement les différents équipements, outils, machines, accessoires et substances. Pendant l'épreuve, le jury peut poser au candidat des questions ayant trait au métier qu'il a choisi;
- e) Une épreuve orale portant sur les matières de l'épreuve écrite, ainsi que sur le Statut spécial pour la Région autonome Vallée d'Aoste.
2. Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

#### Art. 13

##### Informations relatives aux épreuves du concours

1. Le lieu et la date des épreuves visées aux art. 11 et 12 du présent avis, fixés par le jury, sont publiés au tableau d'affichage de l'Administration régionale et sur le site institutionnel de la Région [www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) et communiqués aux candidats admis au concours au moins quinze jours auparavant.
2. L'Administration décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse indiquée dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou dus à des tiers, à des cas fortuits ou à des

dell'Amministrazione stessa, o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

3. L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione nella bacheca della sede dell'Ufficio Concorsi – loc. Grand Chemin, n. 20, SAINT-CHRISTOPHE – e/o pubblicazione sul sito istituzionale della Regione: [www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi).
4. Conseguono l'ammissione alla prova vertigini i candidati che riportano una votazione di almeno 6/10 nella prova scritta; per essere ammessi alla prova motorio-attitudinale i candidati devono riportare un giudizio di idoneità nella prova vertigini; per essere ammessi alla prova di mestiere i candidati devono ottenere un punteggio minimo di 18/30 equivalente a 6/10 ovvero non meno di 6 punti su 10 in ciascun modulo; per essere ammessi alla prova orale, i candidati devono riportare una votazione di almeno 6/10 nella prova di mestiere. La prova orale si intende superata con una votazione di almeno 6/10.
5. I candidati che non si presentano a sostenere le prove di concorso, nei giorni, nell'ora e nella sede stabilita, sono dichiarati esclusi dal concorso stesso, quale ne sia stata la causa dell'assenza, anche se non dipendente dalla volontà dei singoli concorrenti.

Art. 14

*Titoli che danno luogo a punteggio*

1. Il punteggio massimo attribuibile ai titoli è pari al 20% di quello attribuito alle prove d'esame. I titoli sono classificati come sotto riportato:
  - a. l'aver prestato servizio come professionista nel Corpo valdostano dei vigili del fuoco:  
punti 1,00
  - b. l'aver prestato servizio come permanente nei profili professionali dell'area operativa-tecnica del Corpo nazionale dei vigili del fuoco o nei corrispondenti Corpi o servizi delle Regioni a statuto speciale o delle Province autonome:  
punti 1,00
  - c. l'aver prestato servizio di leva o servizio civile nel Corpo valdostano o nazionale dei vigili del fuoco o nei corrispondenti Corpi o servizi delle Regioni a Statuto speciale e delle Province autonome:  
punti 1,00
  - d. l'aver svolto senza demeriti periodi di servizio temporaneo nel Corpo valdostano dei vigili del fuoco, ai sensi dell'art. 87, comma 1, della legge regionale 37/2009, per almeno sessanta giorni complessivi:  
punti 1,00

cas de force majeure.

3. La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée au tableau d'affichage du Bureau des concours (20, Grand-Chemin, SAINT-CHRISTOPHE) et/ou sur le site institutionnel de la Région [www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi).
4. Sont admis au test de vertige les candidats ayant obtenu, à l'épreuve écrite, une note d'au moins 6/10. Pour être admis au test de motricité et d'aptitude, les candidats doivent réussir le test de vertige. Sont admis à l'épreuve pratique les candidats ayant obtenu audit test une note d'au moins 18/30 (équivalent à 6/10), soit au moins 6 points sur 10 dans chaque module. Pour être admis à l'épreuve orale, les candidats doivent avoir obtenu, à l'épreuve pratique, une note d'au moins 6/10. Sont inscrits sur la liste d'aptitude les candidats ayant obtenu, à l'épreuve orale, une note d'au moins 6/10.
5. Les candidats qui ne se présentent pas aux épreuves du concours au jour, à l'heure et au lieu établis sont exclus du concours, quelle que soit la raison de leur absence et même si elle ne dépend pas de leur volonté.

Art. 14

*Titres donnant droit à des points*

1. Le nombre de points pouvant être attribués aux titres ne peut dépasser 20 p. 100 des points attribués aux épreuves. Les titres sont classés comme suit:
  - a. Service accompli en qualité de professionnel du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers :  
1 point
  - b. Service accompli en qualité de personnel permanent, dans l'un des profils professionnels du secteur opérationnel et technique du Corps national des sapeurs-pompiers ou de l'un des corps ou services correspondants des Régions à Statut spécial et des Provinces autonomes :  
1 point
  - c. Service militaire ou service civil accompli au sein du Corps valdôtain ou du Corps national des sapeurs-pompiers ou de l'un des corps ou services correspondants des Régions à Statut spécial et des Provinces autonomes :  
1 point
  - d. Services louables accomplis, à titre temporaire, au sein du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers, au sens du premier alinéa de l'art. 87 de la loi régionale n° 37/2009, pendant soixante jours au total au moins :  
1 point

e. l'aver prestato servizio senza demeriti come personale volontario del Corpo valdostano dei vigili del fuoco per almeno tre anni:

punti 1,00

f. l'essere orfani di appartenenti al Corpo valdostano o nazionale dei vigili del fuoco o ai corrispondenti Corpi o servizi delle Regioni a Statuto speciale e delle Province autonome deceduti per cause di servizio:

punti 1,00

#### AVVERTENZE GENERALI

1. Per i titoli che danno luogo a punteggio deve essere utilizzata la dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà.
2. Il candidato deve fornire tutti gli elementi indispensabili per il reperimento delle informazioni, fermo restando che in caso contrario non si procederà alla valutazione.
3. Non si procederà, inoltre, alla valutazione delle informazioni contenute nella dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà se la stessa è priva della sottoscrizione o della copia fotostatica di un documento di identità del sottoscrittore qualora la firma non sia apposta in presenza del dipendente addetto a ricevere la documentazione stessa.

#### Art. 15

##### *Titoli che danno luogo a preferenza*

1. Agli effetti della formazione della graduatoria, in caso di parità di merito i titoli di preferenza sono:
  - a) gli insigniti di medaglia al valore militare;
  - b) i mutilati ed invalidi di guerra ex combattenti;
  - c) i mutilati ed invalidi per fatto di guerra;
  - d) i mutilati ed invalidi per servizio nel settore pubblico e privato;
  - e) gli orfani di guerra;
  - f) gli orfani di caduti per fatto di guerra;
  - g) gli orfani di caduti per servizio nel settore pubblico e privato;
  - h) i feriti in combattimento;
  - i) gli insigniti di croce di guerra o di altra attestazione di merito di guerra, nonché i capi di famiglia numerosa;
  - l) i figli dei mutilati e degli invalidi di guerra ex combattenti;

e. Service louable accompli en qualité de volontaire du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers pendant trois ans au moins :

1 point

f. État d'orphelin d'un sapeur-pompier du Corps valdôtain ou du Corps national des sapeurs-pompiers ou de l'un des corps ou services correspondants des Régions à Statut spécial et des Provinces autonomes, décédé dans l'exercice de ses fonctions :

1 point

#### INFORMATIONS GENERALES

1. Pour les titres donnant droit à des points doivent faire l'objet d'une déclaration tenant lieu d'acte de notoriété.
2. Le candidat doit fournir tous les éléments nécessaires aux fins de l'accès aux informations y afférentes ; à défaut desdits éléments, il ne sera procédé à aucune évaluation.
3. Par ailleurs, il ne sera pas procédé à l'évaluation des informations indiquées dans la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété si cette dernière n'est pas signée ou n'est pas assortie de la photocopie d'une pièce d'identité du signataire, au cas où la signature ne serait pas apposée devant le fonctionnaire chargé de recevoir l'acte de candidature.

#### Art. 15

##### *Titres de préférence*

1. Aux fins de la formation de la liste d'aptitude, à égalité de mérite, priorité est donnée aux catégories suivantes :
  - a) Les médaillés militaires ;
  - b) Les anciens combattants mutilés et invalides de guerre ;
  - c) Les mutilés et les invalides victimes de la guerre ;
  - d) Les mutilés et les invalides du travail des secteurs public et privé ;
  - e) Les orphelins de guerre ;
  - f) Les orphelins des victimes de la guerre ;
  - g) Les orphelins des victimes d'accidents du travail des secteurs public et privé ;
  - h) Les blessés de guerre ;
  - i) Les personnes qui ont reçu la croix de guerre ou une autre décoration militaire, ainsi que les chefs de famille nombreuse ;
  - j) Les enfants des anciens combattants mutilés et invalides de guerre ;

- m) i figli dei mutilati e degli invalidi per fatto di guerra;
  - n) i figli dei mutilati e degli invalidi per servizio nel settore pubblico e privato;
  - o) i genitori ed i vedovi non risposati e le sorelle ed i fratelli vedovi o non sposati dei caduti in guerra;
  - p) i genitori ed i vedovi non risposati e le sorelle ed i fratelli vedovi o non sposati dei caduti per fatto di guerra;
  - q) i genitori ed i vedovi non risposati e le sorelle ed i fratelli vedovi o non sposati dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato;
  - r) coloro che abbiano prestato servizio militare come combattenti;
  - s) i coniugati e i non coniugati con riguardo al numero dei figli a carico;
  - t) gli invalidi ed i mutilati civili;
  - u) i militari volontari delle Forze armate congedati senza demerito al termine della ferma o rafferma.
2. In armonia con quanto previsto dall'art. 38, comma 3, della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4 (Statuto speciale per la Valle d'Aosta), a parità di merito e di titoli di preferenza di cui al precedente comma, sono preferiti:
- a) i nati in Valle d'Aosta, gli emigrati valdostani ed i figli degli emigrati valdostani;
  - b) i residenti in Valle d'Aosta da almeno dieci anni.
3. Ad ulteriore parità di merito è preferito il candidato più giovane di età, ai sensi dell'art. 3, comma 7, della legge 15 maggio 1997, n. 127.

Art. 16  
*Graduatoria*

1. Il punteggio utile ai fini della graduatoria è dato dalla somma dei seguenti punteggi:
- votazione della prova scritta,
  - media delle votazioni tra la prova motorio-attitudinale e prova di mestiere,
  - votazione della prova orale,
  - punteggio conseguito nella valutazione dei titoli.
2. La Commissione formerà le graduatorie di merito dei candidati idonei, per ciascuna specialità di mestiere.

- k) Les enfants des mutilés et des invalides victimes de la guerre ;
  - l) Les enfants des mutilés et des invalides du travail des secteurs public et privé ;
  - m) Les parents, les veufs non remariés et les frères et sœurs, veufs ou célibataires, des morts à la guerre ;
  - n) Les parents, les veufs non remariés et les frères et sœurs, veufs ou célibataires, des victimes de la guerre ;
  - o) Les parents, les veufs non remariés et les frères et sœurs, veufs ou célibataires, des victimes d'accidents du travail des secteurs public et privé ;
  - p) Les personnes ayant accompli leur service militaire en tant que combattants ;
  - q) Les personnes mariées ou célibataires, compte tenu du nombre d'enfants à charge ;
  - r) Les invalides et les mutilés civils ;
  - s) Les militaires volontaires des forces armées qui, au terme de leur service, justifient d'un certificat de bonne conduite.
2. Conformément aux dispositions du troisième alinéa de l'art. 38 de la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 (Statut spécial pour la Vallée d'Aoste), à égalité de mérite et de titres de préférence, priorité est donnée :
- a) Aux personnes nées en Vallée d'Aoste, aux émigrés valdôtains et aux enfants d'émigrés valdôtains ;
  - b) Aux personnes résidant en Vallée d'Aoste depuis au moins dix ans.
3. Au cas où l'égalité de mérite subsisterait, la priorité est accordée au candidat le plus jeune, au sens du septième alinéa de l'art. 3 de la loi n° 127 du 15 mai 1997.

Art. 16  
*Liste d'aptitude*

1. Aux fins de l'établissement de la liste d'aptitude, la note finale s'obtient par la somme :
- des points obtenus à l'épreuve écrite ;
  - de la moyenne des points obtenus au test de motricité et d'aptitude et à l'épreuve pratique ;
  - des points obtenus à l'épreuve orale ;
  - des points obtenus lors de l'évaluation des titres.
2. Le jury établit une liste d'aptitude au titre de chaque métier.

3. Al termine dei propri lavori la Commissione giudicatrice rimette gli atti all'Amministrazione. Le graduatorie stilate per ciascuna specialità di mestiere sono approvate dal dirigente competente in materia di personale, affisse all'Albo notiziario della Regione e pubblicate sul sito istituzionale dell'Ente e nel Bollettino ufficiale della Regione. Dalla data di pubblicazione delle graduatorie sul Bollettino ufficiale decorre il termine per le eventuali impugnative.
4. Ai candidati risultati idonei è notificato l'esito del concorso.
5. Le graduatorie hanno validità triennale dalla data di approvazione delle graduatorie stesse.

Art. 17  
*Controlli sul contenuto  
delle dichiarazioni sostitutive*

1. Dalla data di affissione delle graduatorie ufficiose nella bacheca della sede dell'Ufficio concorsi, l'Amministrazione regionale potrà procedere ad effettuare i debiti controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive acquisendo d'ufficio i relativi dati presso l'Amministrazione pubblica che li detiene e i gestori di pubblici servizi, ai sensi dell'art. 15, della legge 12 novembre 2011, n. 183.
2. Qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni il candidato, oltre a rispondere ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445, decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

Art. 18  
*Accertamenti sanitari preliminari  
al corso di formazione*

1. I vincitori del concorso sono sottoposti ad accertamenti sanitari che saranno effettuati dalla struttura sanitaria competente dell'USL della Valle d'Aosta.
2. I requisiti psicofisici di cui devono essere in possesso i vincitori del concorso sono i seguenti:
  - morfologia generale: è giudicato idoneo il soggetto che non presenti un eccesso o un difetto ponderale, tale che l'indice di massa corporea, valutato come indicato nella formula che segue, risulti superiore a 30 o inferiore a 20 per gli uomini, e superiore a 30 o inferiore a 18 per le donne.  
Si applica la formula:  $I.M.C. = p/(h \times h)$ , dove sono:  
p = peso corporeo (espresso in chilogrammi)  
h = altezza (espressa in metri).
  - normalità del senso luminoso e cromatico, quest'ultimo determinato mediante corretta lettura e/o interpretazione delle tavole di Ishihara;

3. À l'issue de ses travaux, le jury transmet les actes du concours à l'Administration régionale. Les listes d'aptitude au titre des différents métiers sont approuvées par le dirigeant compétent en matière de personnel et publiées au tableau d'affichage, sur le site institutionnel et au Bulletin officiel de la Région. Tout recours éventuel peut être introduit à compter de la date de publication de la liste d'aptitude au Bulletin officiel.
4. Les résultats du concours sont communiqués aux candidats inscrits sur les listes d'aptitude.
5. Les listes d'aptitude sont valables pendant trois ans à compter de la date de leur approbation.

Art. 17  
*Contrôle de la véracité  
des déclarations sur l'honneur*

1. À compter de la date de publication des listes d'aptitude officieuses au tableau d'affichage du Bureau des concours, l'Administration régionale effectue des contrôles afin de s'assurer de la véracité des déclarations sur l'honneur et obtient d'office les données y afférentes auprès de l'administration publique et des gestionnaires des services publics qui les possèdent, au sens de l'art. 15 de la loi n° 183 du 12 novembre 2011.
2. Si les contrôles font ressortir que le contenu des dites déclarations n'est pas véridique, il est fait application des dispositions de l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 et le candidat déchoit du droit de bénéficier des avantages pouvant découler de l'acte pris sur la base de la déclaration mensongère.

Art. 18  
*Contrôles médicaux pour la participation  
au cours de formation*

1. Les lauréats du concours doivent subir des contrôles médicaux effectués par la structure compétente de l'USL de la Vallée d'Aoste.
2. Les lauréats du concours doivent réunir les conditions physiques et psychologiques suivantes:
  - morphologie générale: pour être déclarés aptes, les lauréats ne doivent présenter ni un excès ni un défaut pondéral entraînant un indice de la masse corporelle, calculé selon la formule ci-après, supérieur à 30 ou inférieur à 20 pour les hommes et supérieur à 30 ou inférieur à 18 pour les femmes.  
Formule:  $IMC = P/(T \times T)$ ,  
P étant le poids corporel (exprimé en kilogrammes);  
T étant la taille, exprimée en mètres;
  - Sens lumineux et sens chromatique normaux; le sens chromatique est établi sur la base de la lecture correcte et/ou de l'interprétation des tables d'Ishihara;



- normalità del campo visivo;
  - acutezza visiva: visus naturale non inferiore a 18/10 complessivi, con non meno di 8/10 nell'occhio che vede meno; non è ammessa la correzione con lenti;
  - percezione della voce sussurrata a sei metri da ciascun orecchio, con esclusione di uso di protesi acustica;
  - apparato dentario tale da assicurare la funzione masticatoria.
3. Sono causa di non idoneità per l'ammissione al corso di formazione professionale le malattie ed infermità di cui all'allegato A) del presente bando.
  4. I requisiti attitudinali di cui devono essere in possesso i vincitori del concorso sono i seguenti: devono possedere una personalità sufficientemente matura con stabilità del tono dell'umore, capacità di autocontrollo, uno spiccato senso di responsabilità, capacità di decidere e gestire con rapidità ed equilibrio anche problematiche che richiedano soluzioni tempestive ed immediate, avuto riguardo alle capacità di critica e di autocritica ed al livello di autostima, in rapporto alle mansioni ed alle funzioni previste.
  5. Il giudizio di idoneità o non idoneità è definitivo e comporta, in caso di non idoneità, la non ammissione al corso di formazione di cui al successivo art. 19 e la decadenza dal concorso.

Art. 19  
*Corso di formazione*

1. I vincitori del concorso, ai fini dell'assunzione a tempo indeterminato in qualità di vigile del fuoco, devono frequentare un apposito corso di formazione della durata minima di sei mesi, organizzato dall'Amministrazione regionale, tramite la Scuola regionale antincendi. Il corso di formazione prevede il superamento di un esame teorico-pratico di fine corso. La frequenza al corso è obbligatoria ed è accertata mediante la rilevazione giornaliera delle presenze.
2. La tipologia e le modalità organizzative del corso sono stabilite con provvedimento del Comandante regionale dei vigili del fuoco.
3. Nel caso di interruzioni dell'attività didattica del corso, dovute a motivi organizzativi, i partecipanti al corso possono essere utilizzati in servizi non operativi presso il Comando regionale dei vigili del fuoco.
4. Sono esclusi dal corso o dall'esame di fine corso i soggetti che:
  - a) dichiarano di voler rinunciare al corso;

- Champ visuel normal ;
  - Acuité visuelle non inférieure à 18/10 au total, avec au moins 8/10 à l'œil le moins bon, les verres correcteurs n'étant pas admis ;
  - Perception, à chaque oreille, de la parole chuchotée à six mètres, l'utilisation de prothèses auditives n'étant pas admise ;
  - Système dentaire en mesure d'assurer la mastication.
3. Les maladies et les handicaps visés à l'annexe A) du présent avis entraînent la non-aptitude aux fins de la participation au cours de formation professionnelle.
  4. Les conditions d'aptitude que doivent réunir les lauréats du concours, compte tenu des tâches et des fonctions qu'ils sont appelés à remplir, sont les suivantes : être assez mûrs et d'humeur égale ; posséder une bonne maîtrise de soi et avoir un sens prononcé des responsabilités ; savoir décider et gérer avec rapidité et équilibre des problèmes nécessitant des solutions immédiates ; savoir aussi bien formuler des critiques que faire son autocritique et avoir une bonne estime de soi.
  5. L'avis d'aptitude ou d'inaptitude est définitif et comporte, en cas d'inaptitude, la non-admission au cours de formation professionnelle visé à l'art. 19 du présent avis et la radiation de la liste d'aptitude.

Art. 19  
*Cours de formation*

1. Aux fins du recrutement sous contrat à durée indéterminée en qualité de sapeur-pompier, tout lauréat du concours est tenu de fréquenter un cours de formation professionnelle d'une durée de six mois au moins, organisé par l'Administration régionale par l'intermédiaire de l'École régionale d'incendie. Le cours de formation est sanctionné par un examen final théorique et pratique. L'assiduité est obligatoire et constatée par l'enregistrement quotidien des présences..
2. Les modalités de déroulement du cours sont établies par acte du commandant régional des sapeurs-pompiers.
3. En cas d'interruption de l'activité pédagogique pour des raisons d'organisation, les participants au cours peuvent être utilisés dans le cadre de services non opérationnels auprès du Commandement régional des sapeurs-pompiers.
4. Sont exclus du cours ou de l'examen final les lauréats :
  - a) Qui déclarent vouloir renoncer au cours ;

- b) hanno accumulato assenze per un numero di giornate pari al 20% della durata complessiva del corso, anche se non consecutive.
5. I partecipanti al corso che non appartengono al ruolo unico regionale e che non siano dipendenti di enti pubblici o privati sono assunti con contratto a tempo determinato presso l'Amministrazione regionale, nel rispetto delle disposizioni di legge e di contratto. Durante tale periodo, ad essi è attribuito il trattamento economico previsto per il profilo professionale di vigile del fuoco professionista, ridotto di un quinto, con esclusione delle indennità collegate all'effettiva prestazione del servizio.
6. Ai partecipanti al corso che siano dipendenti di enti pubblici o privati compete un assegno di frequenza, per l'intero periodo di svolgimento del corso, di natura non retributiva, in misura pari al trattamento economico previsto per il profilo professionale di vigile del fuoco professionista, ridotto di un quinto, con esclusione delle indennità collegate all'effettiva prestazione del servizio.
7. Il personale appartenente al ruolo unico regionale che partecipa al corso è considerato in servizio a tutti gli effetti e percepisce il trattamento economico in godimento, con esclusione delle indennità collegate all'effettiva prestazione del servizio.
8. Il personale dipendente dagli altri enti del comparto unico regionale che partecipa al corso è collocato di diritto in aspettativa per l'intera durata del corso e percepisce, per l'intero periodo del corso, un assegno di frequenza di natura non retributiva in misura pari al trattamento economico previsto per il profilo professionale di vigile del fuoco professionista, ridotto di un quinto, con esclusione delle indennità collegate all'effettiva prestazione del servizio.
9. Ai partecipanti al corso che non si svolga nell'ambito del territorio regionale sono rimborsate le spese di vitto e alloggio e le spese di trasferta di inizio e fine corso, con le modalità e nella misura prevista per il personale regionale.

Art. 20

*Ammissione ad un primo successivo  
corso di formazione*

1. I partecipanti al corso, in caso di assenza dovuta a legittimo impedimento per un periodo pari o superiore al 20 cento della durata complessiva del corso, sono esclusi dal medesimo o dall'esame di fine corso e ammessi a partecipare al primo corso successivo, a condizione che sia avviato nel triennio di validità della graduatoria del concorso.

Art. 21

*Assunzione*

1. Gli idonei al corso di formazione professionale, prima di sottoscrivere il contratto individuale di lavoro, devono

- b) Qui ont été absents un nombre de jours, même non consécutifs, égal ou supérieur à 20 p. 100 de la durée globale du cours.

5. Les participants au cours qui ne relèvent pas du cadre unique régional et qui ne sont pas titulaires d'un emploi public ou privé sont recrutés sous contrat à durée déterminée au sein de l'Administration régionale, dans le respect des dispositions des lois et de la convention. Pendant la durée du cours, ils ont droit au traitement reconnu aux sapeurs-pompiers professionnels, réduit d'un cinquième et des indemnités liées à l'exercice effectif des fonctions y afférentes.
6. Les participants au cours qui sont titulaires d'un emploi public ou privé perçoivent, pendant toute la durée du cours, une allocation n'ayant pas les caractéristiques d'une rémunération et dont le montant correspond au traitement prévu pour les sapeurs-pompiers professionnels, réduit d'un cinquième et des indemnités liées à l'exercice effectif des fonctions y afférentes.
7. Les personnels relevant du cadre unique régional qui participent au cours sont considérés comme étant en service de plein droit et perçoivent leur traitement, exception faite des indemnités liées à l'exercice effectif de leurs fonctions.
8. Les personnels relevant des autres collectivités et organismes du statut unique régional sont mis en disponibilité d'office pendant toute la durée du cours et perçoivent une allocation n'ayant pas les caractéristiques d'une rémunération et dont le montant correspond au traitement prévu pour les sapeurs-pompiers professionnels, réduit d'un cinquième et des indemnités liées à l'exercice effectif des fonctions y afférentes.
9. Au cas où le cours ne se déroulerait pas sur le territoire régional, les participants ont droit au remboursement des frais de séjour et de déplacement (début et fin du cours) suivant les modalités et les montants prévus pour le personnel régional.

Art. 20

*Admission au premier  
cours de formation suivant*

1. En cas d'absence en raison d'un empêchement légitime pendant une période égale ou supérieure à 20 p. 100 de la durée globale du cours de formation, les aspirants sapeurs-pompiers sont admis à participer au premier cours suivant, à condition que ce dernier soit organisé dans les trois ans de validité de la liste d'aptitude du concours y afférent.

Art. 21

*Recrutement*

1. Avant de signer son contrat individuel de travail, tout lauréat jugé apte à l'issue du cours de formation profes-

esibire, nel termine di trenta giorni, incrementabili di ulteriori trenta giorni in casi particolari, all'Ufficio competente del Dipartimento personale e organizzazione - (3° piano del Palazzo regionale - Piazza Albert Deffeyes, 1 - AOSTA), i seguenti documenti:

- a) dichiarazione, sotto la propria responsabilità, di non avere altri rapporti di impiego pubblico o privato e di non trovarsi in posizioni di incompatibilità, ai sensi dell'art. 72 della l.r. 23 luglio 2010, n. 22, salvo quanto previsto dal successivo art. 23, comma 5. In caso contrario, deve essere espressamente presentata la dichiarazione di opzione per la nuova Amministrazione;
  - b) n. 2 fototessera a colori;
2. La competente struttura in materia di personale si occuperà di acquisire d'ufficio gli ulteriori documenti per accertare il possesso dei requisiti richiesti dal presente bando e necessari per l'assunzione.
  3. Scaduto inutilmente il termine di cui al comma 1, l'Amministrazione comunica di non dar luogo alla stipulazione del contratto.

Art. 22  
*Decadenza*

1. Gli idonei al corso di formazione che risultino non in possesso dei requisiti prescritti o che non sottoscrivano il contratto individuale di lavoro nei termini fissati dal precedente art. 21 sono dichiarati decaduti dalla graduatoria finale. L'Amministrazione regionale provvederà all'assunzione di altro aspirante che abbia conseguito l'idoneità seguendo l'ordine di graduatoria.

Art. 23  
*Periodo di prova*

1. Il contratto di assunzione prevede l'effettuazione di un periodo di prova di tre mesi. Ai fini del compimento del suddetto periodo si tiene conto del solo servizio effettivamente prestato.
2. Durante il periodo di prova ciascuna delle parti può recedere dal rapporto senza obbligo di preavviso né di indennità sostitutiva del preavviso. Il recesso opera dal momento della comunicazione alla controparte. Il recesso dell'Amministrazione deve essere motivato.
3. Il periodo di prova non può essere rinnovato o prorogato alla scadenza.
4. Decorso il periodo di prova senza che il rapporto di lavoro sia stato risolto da una delle parti, il dipendente si intende confermato in servizio e gli viene riconosciuta l'anzianità dal giorno dell'assunzione a tutti gli effetti.

sionnelle doit faire parvenir au bureau compétent du Département du personnel et de l'organisation, à AOSTE, 1, place Albert Deffeyes (troisième étage du palais régional), dans un délai de trente jours, prorogeable de 30 jours supplémentaires dans certains cas, les pièces suivantes :

- a) Déclaration sur l'honneur attestant qu'il n'est pas titulaire d'un autre emploi public ou privé et qu'il ne se trouve dans aucun des cas d'incompatibilité visés à l'art. 72 de la LR n° 22 du 23 juillet 2010, sans préjudice des dispositions du cinquième alinéa de l'art. 23 du présent avis ; dans le cas contraire, il doit déclarer qu'il opte pour la nouvelle administration ;
  - b) Deux photos d'identité en couleurs.
2. La structure compétente en matière de personnel se chargera de recueillir d'office les pièces supplémentaires attestant que les lauréats réunissent les conditions requises par le présent avis aux fins de leur recrutement.
  3. Au cas où le délai visé au premier alinéa du présent article ne serait pas respecté, l'Administration communale aux intéressés qu'elle ne procédera pas à la passation du contrat.

Art. 22  
*Déchéance du droit au recrutement*

1. Tout lauréat jugé apte à l'issue du cours de formation qui ne réunit pas les conditions requises ou qui ne signe pas le contrat individuel de travail dans le délai visé à l'art. 21 ci-dessus est déclaré déchu de son droit au recrutement. L'Administration régionale nomme alors l'aspirant suivant, selon l'ordre de la liste d'aptitude, à condition qu'il soit jugé apte.

Art. 23  
*Période d'essai*

1. Le contrat prévoit une période d'essai de trois mois, aux fins de laquelle seul le service effectivement accompli est pris en compte.
2. Le contrat, qui peut être résilié à tout moment par l'une ou l'autre partie, sans préavis ni indemnité, est considéré comme résilié à compter de la notification y afférente. Lorsque la résiliation est décidée par l'Administration régionale, celle-ci est tenue de motiver sa décision.
3. La période d'essai ne peut être renouvelée ni prolongée.
4. Si le contrat de travail n'est pas résilié par l'une ou l'autre partie pendant la période d'essai, le fonctionnaire est considéré comme recruté de plein droit et son ancienneté de service est calculée à compter du jour de son recrutement.

5. Nel caso in cui il lavoratore assunto sia già titolare di un posto presso un Ente del comparto, ha diritto alla conservazione del posto, senza retribuzione, presso l'Ente di provenienza e, in caso di recesso di una delle parti o di mancato superamento del periodo di prova rientra, a domanda, nella precedente categoria e profilo. La presente disposizione si applica anche al dipendente in prova proveniente da un Ente di diverso comparto il cui contratto preveda analoga disciplina.

Art. 24  
*Norme applicabili*

1. Per quanto non previsto dal presente bando, si applicano le norme previste per l'assunzione in servizio del personale regionale di cui alle leggi regionali 23 luglio 2010, n. 22 e 10 novembre 2009, n. 37 e ai regolamenti regionali 11 dicembre 1996, n. 6 e 8 marzo 2000, n. 1 e alle norme previste dai C.C.R.L vigenti.

Art. 25  
*Informativa sulla privacy*

1. Ai sensi dell'articolo 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che:
- il titolare del trattamento è l'Amministrazione regionale nella persona del Dirigente della Struttura organizzava concorsi e incentivazione;
  - i dati conferiti dai concorrenti verranno trattati esclusivamente per le finalità previste dal presente bando (gestione della procedura concorsuale, assunzione in servizio, stipulazione e gestione del contratto di lavoro);
  - le modalità di trattamento dei dati personali sono effettuate attraverso supporti cartacei e strumenti informatici; specifiche misure di sicurezza sono adottate per evitare usi illeciti o non corretti ed accessi non autorizzati;
  - il conferimento dei dati ha natura facoltativa, fermo restando che la mancata produzione degli stessi comporterà l'esclusione dal concorso, ovvero la mancata assunzione;
  - i soggetti o le categorie di soggetti ai quali i dati possono essere comunicati sono:
    - il personale dell'Amministrazione responsabile dei procedimenti finalizzati all'espletamento del concorso, all'assunzione, alla stipulazione e gestione del contratto di lavoro;
    - i componenti della Commissione esaminatrice;

5. Au cas où le fonctionnaire recruté serait titulaire d'un emploi dans un autre organisme du statut unique régional, il a le droit de conserver son emploi, sans rémunération. Si le contrat est résilié par l'une ou l'autre partie ou si le fonctionnaire n'est pas jugé apte à l'issue de la période d'essai, il peut demander à être réintégré dans sa catégorie et dans son profil professionnel. La présente disposition s'applique également au fonctionnaire titulaire d'un emploi dans un organisme n'appartenant pas au statut unique régional si la convention y afférente prévoit une possibilité analogue.

Art. 24  
*Dispositions applicables*

1. Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions en matière de recrutement des personnels régionaux visées aux lois régionales n° 22 du 23 juillet 2010 et n° 37 du 10 novembre 2009, aux règlements régionaux n° 6 du 11 décembre 1996 et n° 1 du 8 mars 2000, ainsi qu'aux dispositions des conventions collectives régionales de travail en vigueur.

Art. 25  
*Informations en matière de protection  
des données à caractère personnel*

1. Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, il y a lieu de préciser ce qui suit:
- Le titulaire du traitement des données est l'Administration régionale, en la personne du dirigeant de la structure «Concours et primes»;
  - Les données communiquées par les candidats sont utilisées uniquement aux fins prévues par le présent avis (gestion du concours, recrutement, passation et gestion du contrat de travail);
  - Les données à caractère personnel sont traitées sur support papier ou informatique; des mesures de sécurité sont adoptées afin que soient évités l'utilisation illégale ou incorrecte desdites données, ainsi que l'accès à celles-ci par des sujets non autorisés;
  - La communication des données requises est facultative; cependant, tout refus de communication entraîne l'exclusion du concours ou le non-recrutement;
  - Les données peuvent être communiquées aux sujets et aux catégories indiqués ci-après:
    - les personnels de l'Administration régionale chargés des procédures relatives au déroulement du concours, au recrutement, ainsi qu'à la passation et à la gestion du contrat de travail;
    - les membres du jury;

- altri soggetti pubblici in presenza di una norma di legge o regolamento ovvero quando tale comunicazione sia necessaria per lo svolgimento di funzioni istituzionali previa comunicazione al Garante ( art. 39 del d.lgs. 196/2003);

- f) parte dei dati conferiti verranno diffusi mediante la pubblicazione delle graduatorie;
- g) l'interessato può esercitare i diritti di cui all'art. 7 del decreto legislativo 196/2003.

Art. 26  
*Informazioni varie*

1. Per informazioni rivolgersi all'Ufficio Concorsi della Struttura organizzativa concorsi e incentivazione sito in SAINT-CHRISTOPHE, loc. Grand Chemin, 20, (strada comunale parallela alla S.S. 26 che collega la zona della Croix Noire alla rotonda per l'autoporto di POLLEIN) dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 14:00 (if 0165-274052 - 274053 - 274072); [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it); u- concorsi@regione.vda.it.

Saint-Christophe, 25 giugno 2012.

Il Dirigente  
Lucia RAVAGLI CERONI

- les acteurs publics autres que l'Administration régionale, lorsqu'une disposition législative ou réglementaire le prévoit ou que la communication est nécessaire pour l'accomplissement de fonctions institutionnelles; en cette occurrence, le garant doit être préalablement informé (art. 39 du décret législatif n° 196/2003);

- f) Une partie des données communiquées est diffusée lors de la publication des listes d'aptitude;
- g) L'intéressé peut exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003.

Art. 26  
*Renseignements supplémentaires*

1. Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de la structure « Concours et primes », situé à SAINT-CHRISTOPHE – 20, Grand-Chemin (route communale parallèle à la RN n° 26 et reliant la zone de la Croix-Noire au giratoire pour l'autoport de POLLEIN), du lundi au vendredi de 9 h à 14 h (tél. 0165-274052 – 274053 – 274072; [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it); u-concoursi@regione.vda.it).

Fait à Saint-Christophe, le 25 juin 2012.

Le dirigeant,  
Lucia RAVAGLI CERONI



**ALLEGATO A)**

Sono causa di non idoneità per l'assunzione, le seguenti malattie ed infermità:

- a) le malattie infettive e/o contagiose anche ad andamento cronico o in fase clinica silente;
- b) le gravi allergopatie anche in fase clinica silente;
- c) l'alcoolismo, le tossicomanie, le intossicazioni croniche di origine esogena;
- d) le infermità e gli esiti di lesioni della cute e delle mucose visibili; le malattie cutanee croniche; le cicatrici infossate ed aderenti, alteranti la funzione; i tramiti fistolosi che, per sede ed estensione producano disturbi funzionali, i tumori cutanei; i tatuaggi che, per la loro sede e visibilità, siano deturpanti;
- e) la presenza di trapianti di organi o di parte di organi;
- f) la presenza di innesti e/o di mezzi di sintesi eterologhi a livello dei vari organi e/o apparati;
- g) le infermità ed imperfezioni degli organi del capo e/o i loro esiti funzionalmente apprezzabili; le gravi imperfezioni del globo oculare; le malattie croniche delle palpebre, dell'apparato lacrimale e del globo oculare; i disturbi della motilità dei muscoli oculari estrinseci, le retinopatie; le stenosi e le poliposi nasali; le malformazioni della bocca; le gravi malocclusioni dentarie con alterazione della funzione masticatoria; le disfonie e le gravi balbuzie; la perforazione timpanica; le infermità o i disturbi funzionali cocleo-vestibolari o gli esiti funzionalmente apprezzabili;
- h) le infermità funzionalmente apprezzabili del collo e dei relativi organi ed apparati; l'ipertrofia tiroidea con distiroidismo di rilevanza clinica;
- i) le infermità del torace: deformazioni congenite, rachitiche e post-traumatiche;
- j) le infermità dei bronchi e dei polmoni; le bronchiti croniche; l'asma bronchiale; cisti o tumori polmonari; i segni radiologici di malattia tubercolare dell'apparato pleuropolmonare in atto o pregressa, qualora gli esiti siano di sostanziale rilevanza; le infermità mediastiniche e le anomalie di posizione di organi, vasi o visceri con spostamenti mediastinici;
- k) le infermità ed imperfezioni dell'apparato cardio-circolatorio; malattie dell'endocardio, del miocardio, del pericardio; i gravi disturbi funzionali cardiaci; i disturbi del ritmo: aritmie ipocinetiche (BAV 2° grado Mobitz 2, BAV 3° grado), aritmie ipercinetiche (tachicardia sopraventricolare, tachiaritmie sopraventricolari, battiti ectopici ventricolari di natura non funzionale), preeccitazioni ventricolari, presenza di segnapassi artificiale; i disturbi di conduzione intraventricolare (blocco di branca sinistro, blocco di branca destro + blocco fascicolare, sindrome da QT lungo), anche senza altro riscontro di cardiopatia organica; i rumori ed i soffi cardiaci compatibili con cardiopatia congenita e/o acquisita; l'ipertensione arteriosa (valori superiori a 150 mm Hg per la sistolica e superiori a 90 mm Hg per la diastolica), anche se di tipo essenziale e/o senza interessamento di organi od apparati, che risulti confermata dopo test di tolleranza allo sforzo; le arteriopatie; gli aneurismi; le varici estese e voluminose, le flebiti e loro esiti comportanti disturbi trofici; le emorroidi croniche voluminose e molteplici;
- l) le infermità ed imperfezioni dell'addome: anomalie della posizione dei visceri; le malattie degli organi addominali, o i loro esiti, che determinano apprezzabile ripercussione sullo stato generale; le ernie; il laparocele;
- m) le infermità e le imperfezioni dell'apparato osteoarticolare e muscolare: tutte le alterazioni dello scheletro consecutive a fatti congeniti, rachitismo, malattie o traumi, ostacolanti la funzionalità organica o alteranti l'euritmia corporea; le malattie ossee o cartilaginee in atto, determinanti apprezzabili limitazioni della funzionalità articolare; le malattie delle aponeurosi, dei muscoli, dei tendini e dei legamenti, tali da ostacolare o limitare anche in modo parziale la funzione articolare;
- n) le infermità e le imperfezioni dell'apparato neuropsichico: malattie del sistema nervoso centrale o periferico o autonomo e loro esiti di rilevanza funzionale; infermità psichiche invalidanti: psicosi in atto o pregresse, psiconevrosi in atto anche se in trattamento, personalità psicopatiche ed abnormi; epilessia;
- o) le infermità e le imperfezioni dell'apparato urogenitale: malattie renali in atto o croniche, che necessitino o no di dialisi; la ritenzione urinaria anche di tipo funzionale; le malattie croniche dei testicoli, ivi compreso l'arresto di sviluppo, o l'assenza o la ritenzione bilaterale; l'idrocele; il varicocele voluminoso; le malattie in atto, infiammatorie e non, dell'apparato ginecologico di significativo rilievo clinico; l'incontinenza urinaria; la pregressa nefrectomia;
- p) le infermità del sangue, degli organi emopoietici e del sistema reticolo-istiocitario di apprezzabile entità, comprese quelle congenite; le immunodeficienze congenite; le enzimopatie eritrocitarie;
- q) il diabete mellito; le sindromi dipendenti da alterata funzione delle ghiandole endocrine;
- r) le neoplasie, anche benigne se causa di apprezzabile deficit funzionale di organi od apparati;
- s) la presenza nelle urine, o in altri liquidi biologici, di una o più sostanze, o loro metaboliti, previste dall'art. 14 del decreto del Presidente della Repubblica 9 ottobre 1990, n. 309;
- t) le micosi e le parassitosi clinicamente rilevabili, che siano cause di importanti lesioni organiche o di notevoli disturbi funzionali.



**ALLEGATO B)**

**Programma d'esame della prova scritta:**

*Aritmetica:*

I numeri decimali, le quattro operazioni e loro proprietà, il sistema metrico decimale, le potenze, divisibilità, numeri primi, scomposizione in fattori primi, M.C.D. e m.c.m., le frazioni, operazioni con frazioni, frazioni decimali, sistemi di misura non decimali, estrazioni di radici quadrata, rapporti e proporzioni, proporzionalità diretta e inversa;

*Geometria:*

Gli enti geometrici fondamentali: la retta, la semiretta e il segmento, angoli e loro misure, rette perpendicolari e rette parallele, i triangoli, i quadrilateri, la circonferenza e il cerchio, poligoni inscritti e circoscritti ad una circonferenza, poligoni regolari, equivalenza delle superfici ed area dei poligoni, teorema di Pitagora e sue applicazioni, lunghezza della circonferenza e area del cerchio, il cubo, il parallelepipedo, il prisma, la piramide, il cilindro e il cono, calcolo della superficie laterale, superficie totale e volume, relazione tra il volume, il peso e il peso specifico di un solido;

*Fisica:*

Gli stati della materia e i cambiamenti di stato - Temperatura e calore - Le forze e il movimento - L'equilibrio dei corpi - Eletticità e magnetismo - Il lavoro e l'energia.

*Chimica:*

Elementi di chimica inorganica - Gli idrocarburi e gli alcoli in generale.

*Sostanze combustibili e infiammabili e principi di estinzione:*

Principi della combustione - Sostanze combustibili ed infiammabili - Elementi che caratterizzano l'incendio - Prodotti della combustione - Le sostanze estinguenti - Triangolo della combustione - Innesco di un incendio.

*Antinfortunistica:*

Cenni sulla normativa antinfortunistica vigente - Dispositivi di protezione individuale.

ALLEGATO C)

**PROVA VERTIGINI**

**CARATTERISTICHE DIMENSIONALI E POSIZIONAMENTO SCALA ITALIANA**

	<u>lunghezza</u>	<u>Peso*</u>	<u>Lunghezza Totale*</u>	<u>Peso Totale*</u>
<b><u>Cimetta</u></b>	m 2.230	Kg 10,5	m.10.330	Kg 63
<b>Pezzi intermedi</b>	m 3,160	Kg 16.5		
<b>Pedone</b>	m 3,160	Kg 19.5		

- \*la lunghezza totale è comprensiva di una sovrapposizione dei pezzi di 610 mm ad ogni giunzione.
- \*Il peso oscilla a seconda della stagionatura del legno (tra poco meno di 60 e i 65 kg)

Larghezza gradini (primo gradino interno)	Larghezza gradini (ultimo gradino esterno)	Ampiezza del 1° gradino (calpestabile)	Ampiezza dell'ultimo gradino (calpestabile)	Dim. Gradini (interni)	Dim. Gradini* (primo e ultimo)
407 mm	407 mm	400 mm (circa)	330 mm (circa)	32x25 mm	50x35 mm

\* Gradini che sostengono l'innesto.

Angolo di inclinazione della scala rispetto Alla verticale (scala completamente montata)	Quota del Punto più alto	Distanza del piede
15°	m. 10	m. 1,40

**ESECUZIONE DELLA PROVA VERTIGINI**

Il candidato deve risalire e discendere l'intera lunghezza della Scala italiana posizionata come descritto nella precedente tabella in un tempo massimo di 180 secondi assicurato tramite sistema anticaduta e con l'assistenza di due operatori alla base della scala.

### **Procedura di partenza**

Posizione di partenza: il candidato deve assumere una posizione eretta di fronte alla scala.

La commissione esaminatrice dà il comando "a posto" per indicare al candidato che la prova sta per iniziare, contestualmente il candidato posiziona il piede destro sul 1° gradino e la mano destra sul 4° gradino.

Successivamente la commissione esaminatrice dà l'ordine "via" e contemporaneamente fa partire il cronometraggio della prova stessa.

### **Svolgimento della prova**

Il candidato deve risalire l'intera lunghezza della scala usando un piede per ogni gradino e alternando un gradino sì e uno no con le mani, mantenendo le braccia distese all'altezza delle spalle. Il candidato arrivato all'ultimo gradino lo afferra con entrambe le mani all'altezza delle spalle e si posiziona con entrambi i piedi sull'ultimo gradino calpestato, mantenendo questa posizione distende completamente le braccia staccandosi con tutto il corpo dalla scala, attendendo il segnale di discesa, da effettuarsi con la medesima esecuzione della salita, impartito dalla commissione esaminatrice. La prova si considera ultimata nel momento in cui il candidato si trova con entrambi i piedi a terra.

La prova si intende superata se il candidato mantiene le braccia distese all'altezza delle spalle per tutta l'esecuzione della prova alternando i gradini con le mani, effettua la prova con soluzione di continuità senza superare il tempo massimo di esecuzione di 180 secondi ed esegue la figura al termine della risalita.

## ALLEGATO D)

### PROVA MOTORIO-ATTITUDINALE

La prova motorio-attitudinale è suddivisa in TRE moduli il cui ordine verrà stabilito dalla commissione esaminatrice, in relazione alle esigenze organizzative. Per ciascuno dei TRE moduli è attribuito un punteggio massimo di 10 punti per un totale di 30 punti. La prova si intende superata, con conseguente ammissione alla prova di mestiere, se il candidato ottiene un punteggio complessivo non inferiore a 18 punti e non meno di 6 punti in ciascun modulo.

#### **-MODULO I - TRAZIONI ALLA SBARRA**

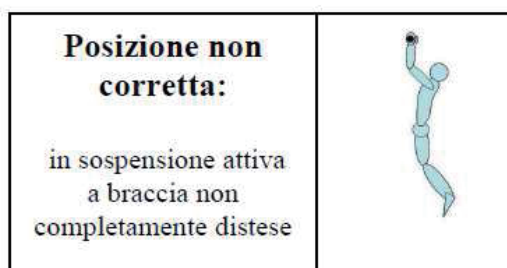
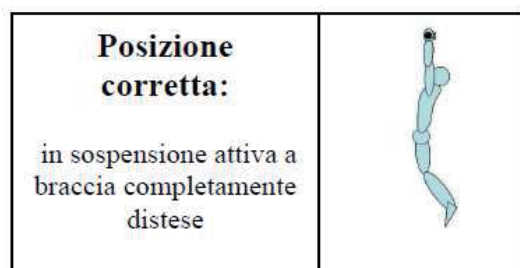
Il candidato deve eseguire il massimo numero di trazioni alla sbarra fissa nel tempo limite di un minuto. Il modulo si intende superato qualora il candidato effettui almeno **quattro** trazioni complete.

#### **PROTOCOLLO**

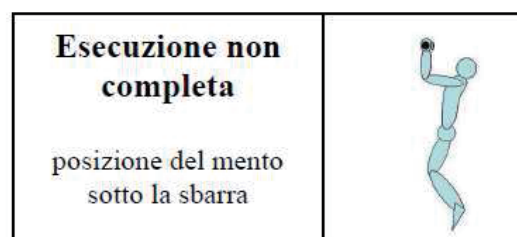
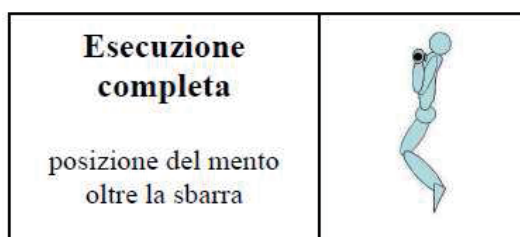
Partenza in sospensione tesa alla sbarra, braccia completamente distese, con impugnatura dorsale (pollici in dentro) e distanza tra le mani pari a circa la larghezza delle spalle: effettuare trazioni complete con arrivo a braccia completamente flesse e mento che supera la sbarra.

Nel rispetto del protocollo del test e conseguente validità della prova e/o delle singole esecuzioni il candidato dovrà:

- assumere, all'inizio della prova e prima dell'esecuzione di ogni successiva trazione, la posizione in sospensione attiva a braccia completamente distese;



- effettuare esecuzioni complete portando il mento oltre la sbarra;



- eseguire la prova senza soluzione di continuità.

#### **VALUTAZIONE PROVA**

- punti 6      effettuazione di 4 trazioni
- punti 0,25    per l'effettuazione di ogni trazione aggiuntiva, fino al raggiungimento di punti 10

## - MODULO II - CIRCUITO MOTORIO

Il candidato deve percorrere l'intero percorso predisposto, nel minor tempo possibile, superando tutte le postazioni presenti nell'ordine e con le modalità prefissate; una volta iniziata, la prova non può essere interrotta. Il modulo si intende superato qualora il candidato completi l'intero percorso in un tempo massimo di 120 secondi.

### PROTOCOLLO

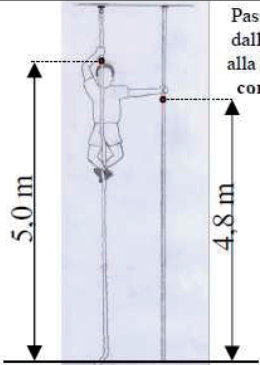
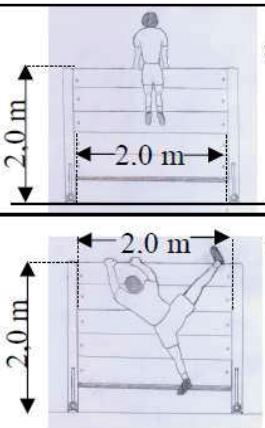
#### Procedura di partenza

Posizione di partenza: il candidato deve assumere una posizione eretta davanti alla fune e con la fronte rivolta verso la commissione esaminatrice.

La prova ha inizio con la seguente procedura:

il personale addetto all'assistenza dà il comando "a posto" per indicare al candidato che la prova sta per iniziare; successivamente dà l'ordine "via" e, contestualmente, la commissione esaminatrice fa partire il cronometraggio della prova stessa.

#### Svolgimento della prova:

<p>1. salita alla fune fino ad un'altezza di 5 m (contrassegnati sulla fune stessa con un segnale visivo) con uso obbligatorio anche degli arti inferiori; successivo passaggio alla pertica posizionata lateralmente con presa di almeno una delle mani al di sopra dei 4,8 m (contrassegnati sulla pertica stessa con un segnale visivo) e discesa controllata al suolo dalla pertica;</p>	 <p>Passaggio dalla fune alla pertica corretto</p>
<p>2. traslocazione su trave alta 1,2 m, larga 10 cm, lunga 5 m;</p>	
<p>3. scavalco di parete in legno liscia alta 2 m, larga 2 m e spessa 4 cm, senza l'ausilio dei montanti laterali e passando obbligatoriamente per la posizione di busto eretto con appoggio delle braccia sul bordo superiore della parete;</p>	 <p>Scavalco della parete corretto</p> <p>Scavalco della parete non corretto</p>
<p>4. passaggio attraverso un tunnel lungo 6 m e del diametro di 0,8 m;</p>	
<p>5. trasporto sulle spalle di una massa di 40 kg per 10 m, garantendo che durante lo spostamento tale massa non venga mai a contatto con il suolo.</p>	

Nel rispetto del protocollo del test e conseguente validità della prova il candidato può ripetere altre due volte ciascun esercizio non superato correttamente al primo tentativo, ma non può superare il totale di tre ripetizioni complessive durante l'intero percorso.

#### VALUTAZIONE PROVA

Per la valutazione da attribuire alla prova si terrà conto del tempo impiegato, così come sotto elencato:

da 116 secondi	a 120 secondi	punti 6
da 111 secondi	a 115 secondi	punti 6.50
da 106 secondi	a 110 secondi	punti 7
da 101 secondi	a 105 secondi	punti 7.50
da 96 secondi	a 100 secondi	punti 8
da 91 secondi	a 95 secondi	punti 8.50
da 86 secondi	a 90 secondi	punti 9
da 81 secondi	a 85 secondi	punti 9.50
≤ a 80 secondi		punti 10



### - MODULO III - PROVA NATATORIA

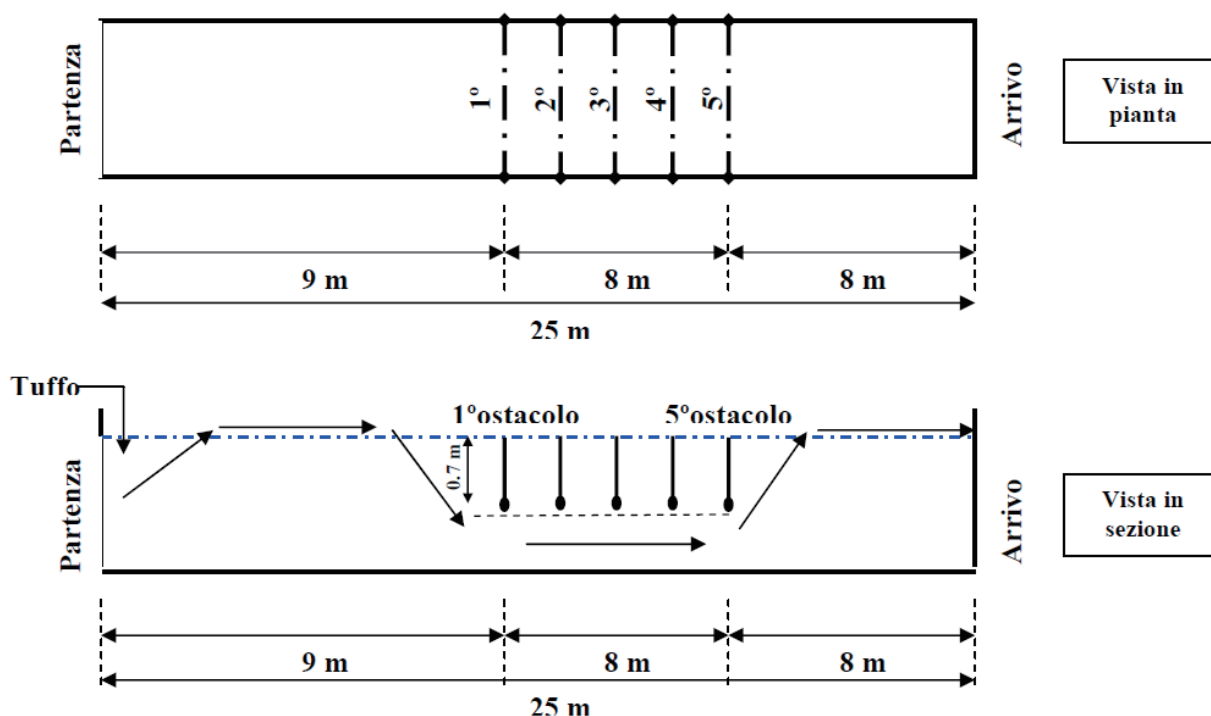
#### 1. PREPARAZIONE DEL CAMPO DI PROVA.

Il campo di svolgimento della prova è costituito da una corsia di piscina lungo la quale, a distanze prestabilite, vengono posizionati 5 ostacoli di 70 cm di altezza ciascuno.

Gli ostacoli sono disposti, con la parte superiore al livello dell'acqua, in linea retta per la larghezza della corsia alle seguenti distanze:

- 1° ostacolo: 9 m dalla testata di partenza;
- 2° ostacolo: 11 m dalla testata di partenza;
- 3° ostacolo: 13 m dalla testata di partenza;
- 4° ostacolo: 15 m dalla testata di partenza;
- 5° ostacolo: 17 m dalla testata di partenza.

La distanza tra il primo e il quinto ostacolo è 8 m.



#### Ostacoli per Piscina

Gli ostacoli, dell'altezza di cm 70 e della larghezza della corsia, sono realizzati con pannelli verticali e non hanno parti pericolose.

I pannelli sono costituiti da una rete a maglie larghe, che non permette il passaggio di un nuotatore, trattenuta da un tubo di materiale plastico, per il perimetro totale di ciascun pannello. La rete ha un colore visibile sott'acqua. La parte superiore dell'ostacolo è posizionata al livello dell'acqua. Una corsia di galleggianti aggiuntiva è posizionata sulla parte superiore del primo ostacolo.

## 2. TENUTA DEL CANDIDATO DURANTE LA PROVA

Tenuta durante la prova:

- obbligatori: costume da bagno e cuffia;
- facoltativi: occhialini da piscina e nose-clip (tappanaso a molla).

Ai candidati non è permesso utilizzare o indossare alcunché possa dare un qualsiasi vantaggio, ad esempio: guanti palmati, mute, cerotti (solo su prescrizione medica), ecc. I candidati dovranno disporre di accappatoio e ciabatte da piscina.

## 3. SVOLGIMENTO DELLA PROVA

### Procedura di partenza

Posizione di partenza: il candidato deve trovarsi con i piedi sul bordo della piscina, in posizione verticale, con le braccia distese e disposte perpendicolarmente rispetto al busto. Il tuffo va effettuato compiendo un passo in avanti e lasciando cadere il corpo, nella posizione sopraindicata, in acqua.

La prova ha inizio con la seguente procedura:

- al fischio lungo, dato dal personale addetto all'assistenza, il candidato deve posizionarsi sul bordo della vasca;
- al comando "a posto", dato ancora dal personale addetto all'assistenza, il candidato deve assumere immediatamente la posizione di partenza sopraindicata con entrambi i piedi sul bordo frontale della piscina. Quando il candidato è fermo, il personale suddetto dà il segnale di partenza con un fischio breve e, contestualmente la commissione esaminatrice fa partire il cronometraggio della prova.

### Svolgimento della prova.

Il candidato si tuffa in acqua e nuota, con qualsiasi tecnica ma obbligatoriamente in galleggiamento prono - crawl (stile libero), rana, farfalla, trudgeon (stile assistente bagnanti), ecc. - coprendo una distanza di 9 m.

In prossimità del primo ostacolo si immerge, oltrepassa l'ostacolo stesso e nuota in apnea la distanza di 8 m riemergendo dopo il 5° ostacolo. Per nuotata in apnea si intende che, durante l'intera fase, il candidato non deve "emergere" ovvero che nessuna parte del corpo ( testa, busto, arti inferiori e/o superiori ) deve rompere il livello della superficie dell'acqua.

Superato il quinto ostacolo, il candidato riemerge e nuota gli ultimi 8m rimasti in una qualsiasi tecnica, come precedentemente descritto; la prova termina quando lo stesso tocca la parete d'arrivo (o oltrepassa, con una qualsiasi parte del corpo, la linea dei 25 m ).

Se il candidato dovesse passare sopra il primo ostacolo può sanare l'infrazione tornando immediatamente indietro, sopra l'ostacolo stesso, e successivamente proseguire la prova secondo quanto descritto in precedenza, senza che il cronometro sia fermato.

Il candidato può dare una spinta sul fondo della piscina solo in fase di emersione dopo il quinto ostacolo.

Il contatto accidentale con la corsia o con gli ostacoli non costituisce penalità ai fini della prova.

Non è consentito invece in alcun modo utilizzare (per sostenersi, tirarsi, spingersi...) la corsia o gli ostacoli per favorire lo svolgimento della prova.

Il modulo si intende superato qualora il candidato completi la prova natatoria in un tempo massimo di 45 secondi.

## VALUTAZIONE PROVA

Per la valutazione da attribuire alla prova si terrà conto del tempo impiegato, così come sotto elencato:

da 41 secondi	a	45 secondi	punti 6
da 36 secondi	a	40 secondi	punti 7
da 31 secondi	a	35 secondi	punti 8
da 26 secondi	a	30 secondi	punti 9
≤ a 25 secondi			punti 10

**Comunità Montana Mont-Rose.  
Estratto di concorso pubblico.**

La Comunità Montana Mont Rose indice un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un istruttore tecnico geometra – categoria C – posizione C2, a 36 ore settimanali.

Per l'ammissione sono previsti i seguenti requisiti culturali:

- a) essere in possesso del diploma di istruzione secondaria di geometra.

**DOMANDA E TERMINE DI PRESENTAZIONE**

La domanda di ammissione al concorso, redatta in carta libera, indirizzata alla Comunità Montana Mont Rose, dovrà pervenire alla Segreteria della Comunità Montana Mont Rose entro le ore 12.00 del giorno 24 agosto 2012.

*Le date di svolgimento delle prove sono le seguenti:*

*Giovedì 13 settembre 2012 ore 14.00  
Comunità Montana Mont Rose  
prova preliminare di conoscenza di lingua francese.*

*Martedì 18 settembre 2012 ore 08.30  
Comunità Montana Mont Rose  
I prova scritta.*

*Mercoledì 19 settembre 2012 ore 14.30  
presso I.S.I.T.I.P. di PONT-SAINT-MARTIN  
prova teorico pratica.*

*Giovedì 20 settembre 2012 ore 14.00  
Comunità Montana Mont Rose  
prova orale.*

Il bando di concorso integrale può essere ritirato direttamente dagli interessati presso la segreteria della Comunità Montana Mont Rose - Via Perloz, 44 - 11026 PONT-SAINT-MARTIN (AO) - tel. 0125 80 78 73.

Il Segretario  
Marina LONGIS

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**Communauté de Montagne Mont-Rose.  
Extrait d'un avis de concours externe.**

La Communauté de montagne Mont-Rose lance un concours externe, sur épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur technique géomètre – catégorie C – position C2, à 36 heures hebdomadaires.

Tout candidat doit remplir la condition suivante :

- a) Etre titulaire du diplôme de fin d'études secondaires de géomètre.

**MODALITES ET DELAI DE CANDIDATURE**

Les actes de candidature, établis sur papier libre et adressés à la Communauté de montagne Mont-Rose, doivent parvenir au secrétariat de la Communauté de montagne au plus tard le 24 août 2012, 12 h.

*Les dates de déroulement des épreuves du concours sont les suivantes :*

*Le jeudi 13 septembre 2012, 14 h.  
Communauté de Montagne Mont Rose  
examen préliminaire de français.*

*Le mardi 18 septembre 2012, 8 h 30  
Communauté de Montagne Mont Rose  
première épreuve écrite.*

*Le mercredi 19 septembre 2012, 14 h 30  
I.S.I.T.I.P. de PONT-SAINT-MARTIN  
épreuve théorico-pratique.*

*Le jeudi 20 septembre 2012, 14 h.  
Communauté de Montagne Mont Rose  
épreuve orale.*

Les intéressés peuvent retirer l'avis de concours intégral au secrétariat de la Communauté de montagne Mont-Rose, 44, rue de Perloz - 11026 PONT-SAINT-MARTIN - Tél. 0125-80 78 73.

Le secrétaire,  
Marina LONGIS

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.